

# INSTALLATION INSTRUCTIONS

## MD2, MD3, MD11, MD17

- |            |  |            |  |
|------------|--|------------|--|
| <b>ENG</b> | <b>Installation Instructions</b><br>Thermostat, Kit no. 876080     | <b>DAN</b> | <b>Monteringsvejledning</b><br>Termostat, kit nr. 876080         |
| <b>GER</b> | <b>Einbauanleitung</b><br>Thermostat, Satz Nr. 876080              | <b>FIN</b> | <b>Asennusohjeet</b><br>Termostaattisarja, osanumero 876080      |
| <b>FRE</b> | <b>Instructions de montage</b><br>Kit de thermostat no. 876080     | <b>DUT</b> | <b>Installatie-instructies</b><br>Thermostaatset nr. 876080      |
| <b>SPA</b> | <b>Instrucciones de montaje</b><br>Juego de termostato No. 876080  | <b>POR</b> | <b>Instruções de Instalação</b><br>Kit do termóstato nº 876080   |
| <b>ITA</b> | <b>Istruzioni di montaggio</b><br>Gruppo termostato n. rif. 876080 | <b>GRE</b> | <b>Οδηγίες εγκατάστασης</b><br>Αρ. συσκευασίας θερμοστάτη 876080 |
| <b>SWE</b> | <b>Monteringsanvisning</b><br>Termostat sats nr 876080             |            |  |

**VOLVO  
PENTA**

## ENG

The thermostat kit no. 876080 fits motors MD2, MD3, MD11 and MD17 (not fresh water cooling). The kit contains: 1 thermostat, 1 sealing ring and assembly instructions.

For motor models MD11C from engine no. 51376 and MD17C from engine no. 16843, the pipe 807120-1 in the exhaust pipe must be removed or knocked in at least 3 mm (0.12") as shown in the diagram, to accommodate the new thermostat.

## GER

Der Thermostat, Satz Nr. 876080, passt zu den Motoren MD2, MD3, MD11 und MD17 ohne Frischwasserkühlung. Der Montagesatz enthält 1 St. Thermostat, 1 St. Dichtring und 1 St. Einbauanleitung.

Bei den Motoren MD11C v.u.m. Motornummer 51376 und MD17C v.u.m. Motornummer 16843 muss das Rohr 807120-1 im Auspuffrohr ausgebaut oder, wie aus der Abbildung ersichtlich, um mindestens 3 mm (0,12") eingeschlagen werden, damit der neue Thermostat Platz erhält.

## FRE

Kit de thermostat no. 876080 pour MD2, MD3, MD11 et MD17 sans refroidissement à l'eau de mer. Le kit comprend: 1 thermostat, 1 bague d'étanchéité et 1 page d'instructions de montage.

Pour MD11 à partir du moteur no. 51376 et pour MD17C à partir du moteur no. 16843, le tuyau 807120-1 dans la tubulure d'échappement doit être soit déposé soit enfoncé de 3 mm au minimum (0,12") comme l'indique la figure et cela pour faire de la place au nouveau thermostat.

## SPA

El juego de termostato No. 876080 se adapta a los motores MD2, MD3, MD11 y MD17, sin refrigeración por agua dulce. El juego está formado por 1 termostato, 1 anillo de estanqueidad y un ejemplar de las instrucciones de montaje.

En los motores MD11C, a partir del número de motor 51376 y en los MD17C a partir del número de motor 16843 es necesario desmontar o golpear, respectivamente, el tubo 807120-1 en el tubo de escape, rebajándolo como mínimo 3 mm (0,12"), según se ve en la

## ITA

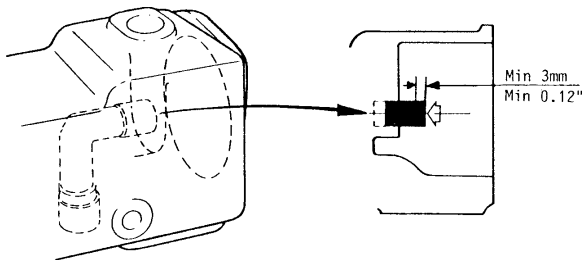
Il gruppo termostato n. rif. 876080 adatto ai motori MD2, MD3, MD11 e MD17, senza raffreddamento acqua dolce, si compone dei seguenti dettagli: 1 termostato, 1 anello di tenuta, istruzioni di montaggio.

Nei motori MD11C a partire dal n. di serie 51376 e MD17C a partire dal n. di serie 16843, il tubo 807120-1 del sistema di scappamento deve venire rimosso oppure battuto in dentro di circa 3 mm, secondo figura, in modo da lasciare spazio al nuovo termostato.

## SWE

Termostat sats nr 876080 passar till MD2, MD3, MD11 och MD17, utan sötvattenkyllning. Satsen innehåller: 1 st termostat, 1 st tätningring och 1 st monteringsanvisning.

För MD11C fr o m motornr 51376 och MD17C fr o m motornr 16843 måste rör 807120-1 i avgasröret demonteras alternativt knackas in min 3 mm (0.12") enligt bilden, för att ge plats till den nya termostaten.



## DAN

Termostatkit nr. 876080 passer til motorerne MD2, MD3, MD11 og MD17 (ikke ferskvandskølede). Sættet indeholder: 1 termostat, 1 pakning og monteringsvejledning.

På motormodellerne MD11C fra nr. 51376 og MD17C fra nr. 16843 skal rør 807120-1 i udstødningsrøret fjernes eller bankes mindst 3 mm (0,12") ind som vist i diagrammet for at tilpasse det til den nye termostat.

## DUT

De thermostaatset nr. 876080 past op motoren MD2, MD3, MD11 en MD17 (geen zoetwaterkoeling). Deze set bevat: 1 thermostaat, 1 afdichtring en montage-instructies.

Voor motormodellen MD11C vanaf motor nr. 51376 en MD17C vanaf motor nr. 16843, moet de pijp 807120-1 in de uitlaatpijp worden verwijderd of ten minste 3 mm (0,12") naar binnen worden getikt, zoals afgebeeld in het schema, om de nieuwe thermostaat te kunnen herbergen.

## GRE

Ο θερμοστάτης στη συσκευασία με αρ. 876080 προσαρμόζεται στους κινητήρες MD2, MD3, MD11 και MD17 (όχι για ψύξη με γλυκό νερό). Η συσκευασία περιέχει: 1 θερμοστάτη, 1 στεγανωτικό δακτύλιο και οδηγίες συναρμολόγησης.

Για τα μοντέλα MD11C από κινητήρα με αρ. 51376 και MD17C από κινητήρα με αρ. 16843, ο σωλήνας 807 120-1 στην εξάτμιση πρέπει να αφαιρεθεί ή να τον χτυπήσετε προς τα μέσα τουλάχιστον 3 χιλ. όπως φαίνεται στο διάγραμμα, για να χωρέσει ο νέος θερμοστάτης.

## FIN

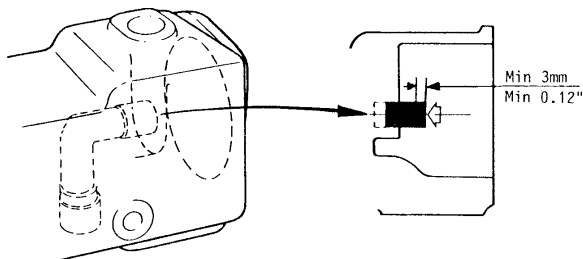
Termostaattisarja nro 876080 sopii moottoreihin MD2, MD3, MD11 ja MD17 (ei makeavesijäähdytys). Sarjaan kuuluu: 1 termostaatti, 1 tiiviste ja asennusohjeet.

Moottorimallissa MD11C moottorin numerosta 51376 lähtien ja mallissa MD17C moottorin numerosta 16843 lähtien pakoputkiston putki 807120-1 pitää irrottaa tai sitä pitää naputtaa sisään vähintään 3 mm (0.12") kuvan mukaisesti, jotta uusi termostaatti mahtuisi paikalleen.

## POR

O kit do termóstato nº 876080 cabe nos motores Md2, MD3, MD11 e MD17 (não em refrigeração de água doce). O kit contém: 1 termóstato, 1 anel vedante e as instruções de montagem.

Para os modelos do motor MD11C do motor nº 51376 e MD17C do motor nº 16843, o tubo 807120-1 no tubo de escape deve ser removido ou introduzido pelo menos 3 mm (0,12") como indicado no diagrama, de modo a acomodar o novo termóstato.



# **VOLVO PENTA**

**AB Volvo Penta**  
SE-405 08 Göteborg, Sweden

Plus d'informations sur : [www.dbmoteurs.fr](http://www.dbmoteurs.fr)